

ABB

0073-1-8118
13.09.2012



Busch-AudioWorld® 8215 UP-500 Busch-UP-Radio

DE EN FR NL RU PL
NO SW FI IT ES CN

UP-DigitalRadio

Flush-mounted DigitalRadio

Radio numérique à encastrer

Digitale radio voor inbouwmontage

Аудиосистема DigitalRadio скрытой установки

DigitalRadio w puszce podtynkowej

UP-digitalradio

UP-DigitalRadio

UP-DigitalRadio

DigitalRadio da incasso

DigitalRadio emp.

嵌装数字收音机

www.busch-jaeger-catalogue.com/8200-0-0182,artikel.html

128 x 100 Pixel
3,8 cm (1,5")
-5 ... +40 °C
-20 ... +70 °C
IP 20
2 x 0,6 mm² ... 2 x 1 mm²
2 x 0,6 mm² ... 2 x 0,75 mm²

128 x 100 Pixel
3,8 cm (1,5")
-5 ... +40 °C
-20 ... +70 °C
IP 20
2 x 0,6 mm² ... 2 x 1 mm²
2 x 0,6 mm² ... 2 x 0,75 mm²

Service	
	Busch-Jaeger Elektro GmbH - Ein Unternehmen der ABB Gruppe, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid Zentraler Vertriebservice Tel.: +49 2351 956-1600, www.BUSCH-JAEGER.de
QR-Code	
www.busch-jaeger-catalogue.com/8200-0-0182,artikel.html	

Warnung		Warning		Avertissement		Waarschuwing		Предупреждение		Ostrzeżenie	
Elektrische Spannung! Lebensgefahr und Brandgefahr durch elektrische Spannung von 230 V. – Arbeiten am 230 V Netz dürfen nur durch Elektrofachpersonal ausgeführt werden! – Vor Montage / Demontage Netzspannung freischalten!		Electric voltage! Risk of death and fire due to electrical voltage of 230 V – Work on the 230V supply system may only be performed by authorised electricians! – Disconnect the mains power supply prior to installation and/or disassembly!		Tension électrique! Danger de mort et risque d'incendie dû à une tension électrique de 230 V. – Seul un personnel électricien est autorisé à travailler sur le réseau 230 V ! – Désactiver la tension réseau avant le montage / le démontage !		Elektrische spanning! Levensgevaar en brandgevaar door elektrische spanning van 230 V. – Werkzaamheden aan het 230 V-net mogen uitsluitend worden uitgevoerd door elektromonteurs. – Voorafgaand aan de montage en demontage dient de netspanning te worden uitgeschakeld!		Электрическое напряжение! Опасность для жизни, опасность возникновения пожара: электрическое напряжение 230 В. – Работы в сети с напряжением 230 В могут производиться только специалистами по электрооборудованию! – Перед монтажем / демонтажем оборудования отключить питание!		Napięcie elektryczne! Zagrożenie życia i niebezpieczeństwo pożaru przez napięcie elektryczne 230 V. – Prace w sieci pod napięciem 230V mogą zostać wykonywane jedynie przez fachowców - elektryków. – Przed montażem, demontażem odłączyć napięcie sieciowe!	

Advarsel		Varning		Varoitus		Avvertimento		Advertencia		警告	
Elektrisk spenning! Livsfare og brannfare pga. elektrisk spenning på 230 V. – Arbeid på 230 V-nett må kun utføres av elektriker! – Koble fra nettspenningen før montering / demontering!		Elektrisk spänning! Livsfara og brandrisk genom elektrisk spänning på 230 V. – Endast elektriker får utföra arbete i 230 V-nätet! – Bryt huvudspänningen före montering/demontering!		Sähköinen jännite! 230 voltin sähköisen jännitteen aiheuttama hengen- ja palovaara. – 230 voltin sähköverkkoon kohdistuvia töitä saavat suorittaa vain valtuutetut sähköalan ammattilaiset! – Verkköjännite on katkaistava ennen asennusta / purkamista!		Tensione elettrica! Pericolo di morte e di incendio per tensione elettrica da 230 V. – Gli interventi sulla rete a 230 V devono essere eseguiti esclusivamente da elettricisti qualificati! – Prima del montaggio o dello smontaggio scollegare la tensione di rete!		¡Tensión eléctrica! Peligro de muerte y de fuego por la tensión eléctrica de 230 V. – Los trabajos en la red de 230 V se deberán ejecutar, exclusivamente, por electricistas cualificados. – ¡Desconecte la tensión de red, antes de proceder al montaje o desmontaje!		电压危险！ 230 V 的电压会造成生命危险或火灾危险。 – 只能由电气专业人员在 230 V 电网上进行工作！ – 安装/拆卸之前应先切断电源！	

www.busch-jaeger-catalogue.com/8200-0-0182,artikel.html

• Ausführliche Benutzerinformationen und eine Konfigurationsbeschreibung erhalten Sie über den Link im Kapitel "Service" oder durch Scannen des QR-Codes (Gerät mit entsprechender Software notwendig).

• Detailed user information and a description of the configuration is available via the link in the "Service" chapter or by scanning the QR codes (device with corresponding software is required).

• Vous trouverez des informations détaillées et une description de la configuration via le lien au chapitre « Service » ou en scannant le code QR (appareil avec logiciel approprié requis).

• Uitgebreide gebruiksinformatie en een beschrijving van de configuratie vindt u via de link in het hoofdstuk "Service" of door het scannen van de QR-code (apparaat met de bijbehorende software vereist).

• Пользователи могут получить подробную информацию и описание конфигурации, перейдя по ссылке в главе "Сервисное обслуживание" или при сканировании QR-кода (необходимо устройство с соответствующим программным обеспечением).

• Szczegółowe informacje dla użytkowników i opis konfiguracji można uzyskać pod linkiem w rozdziale "Serwis" lub przez zeskanowanie kodu QR (wymagane urządzenie z odpowiednim oprogramowaniem).

• Utførlig brukerinformasjon og en konfigurasjonsbeskrivelse finner du under koblingen i kapitlet "Service" eller ved å skanne QR-koden (apparat med egnet programvare er nødvendig).

• Du kan få utførlig användarinformation och konfigurationsbeskrivning via länken i kapitlet "Service" eller genom att skanna av QR-koden (det krävs en enhet med tillhörande programvara).

• Käyttäjälle tarkoitettuja yksityiskohtaisia lisätietoja ja konfigurointivauksen saa klikkaamalla luvussa "Huolto" olevaa linkkiä tai skannaamalla QR-koodin (soveltuvalla ohjelmistolla varustettu laite tarvitaan).

Technische Daten	Technical data	Caractéristiques techniques	Technische gegevens	Технические характеристики	Dane techniczne
Auflösung	Resolution	Résolution	Resolutie	Разрешение	Rozdzielczość
Displaygröße	Display size	Taille de l'écran	Displaygrootte	Размер дисплея	Wielkość wyświetlacza
Betriebstemperatur	Operating temperature	Température de fonctionnement	Bedrijfstemperatuur	Рабочая температура	Temperatura robocza
Lagertemperatur	Storage temperature	Température de stockage	Opslagtemperatuur	Температура хранения	Temperatura przechowywania
Schutzart	Protection type	Type de protection	Beschermingsgraad	Степень защиты	Stopień ochrony
Querschnitt (Massive Ader)	Cross section (solid core)	Section (conducteur massif)	Doorsnede (massieve draad)	Сечение (сплошная жила)	Przekrój (żyła lita)
Querschnitt (Litze)	cross-section (strand)	Section (toron)	Doorsnede (gevlochten draad)	Сечение (многопроволочный провод)	Przekrój (spłotka)

Tekniske data	Tekniska data	Tekniset tiedot	Dati tecnici	Datos técnicos	技术数据
Oppløsning	Upplösning	Erottelutarkkuus	Risoluzione	Resolución	分辨率
Displaystørrelse	Displaystorlek	Näytön koko	Dimensioni del display	Tamaño de la pantalla	显示屏大小
Driftstemperatur	Driftstemperatur	Käyttölämpötila	Temperatura di esercizio	Temperatura di servizio	工作温度
Lagringstemperatur	Förvaringstemperatur	Varastointilämpötila	Temperatura di immagazzinamento	Temperatura del almacén	儲存温度
Beskyttelsesklasse	Kapslingsklass	Kotelointiluokka	Classe di protezione	Modo de protección	保护方式
Tverrsnitt (massiv leder)	Diameter (massiv åder)	Poikkipinta (massiivinen johdin)	Sezione (filo pieno)	Diámetro (vetas masivas)	截面（实芯芯线）
Tverrsnitt (kordel)	Tvärsnitt (lina)	Poikkipinta (säie)	Sezione (trefolo)	Diámetro (lizo)	截面（绞合线）

www.busch-jaeger-catalogue.com/8200-0-0182,artikel.html

Bestimmungsgemäßer Gebrauch		Intended use		Utilisation conforme		Beoogd gebruik		Применение по назначению		Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	
Das Gerät dient zur Wiedergabe von Radiosendern oder externen Audioquellen. Zusätzlich verfügt es über eine Weckfunktion und eine Schlaffunktion. Das Gerät darf nur in trockenen Innenräumen installiert werden. Das Gerät darf nur in tiefe UP-Dosen nach DIN 49073-1 montiert werden.		The device serves for replaying of radio stations or external audio sources. It also has an alarm function and a sleep function. The device must only be installed in dry indoor rooms. The device may only be mounted in deep flush-mounted sockets according to DIN 49073-1.		L'appareil sert à retransmettre des stations radio et des sources audio externes. De plus, il présente une fonction réveil et une fonction sommeil. L'appareil ne doit être installé que dans des pièces intérieures à l'abri de l'humidité. L'appareil ne peut être monté que dans des boîtes à encastrer profondes conformes à la norme DIN 49073-1.		Het apparaat is bedoeld voor het weergeven van radiozenders of externe geluidsbronnen. Bovendien is het apparaat voorzien van een wekfunctie en een slaapfunctie. Het apparaat mag uitsluitend worden geïnstalleerd in droge vertrekken binnen. Het apparaat mag uitsluitend worden gemonteerd in diepe inbouwdozen conform DIN 49073-1.		Устройство предназначено для воспроизведения радиостанций или внешних аудиоссточников. Дополнительно располагает функциями будильника и перехода в спящий режим. Устройство предназначено для установки только в сухих внутренних помещениях. Монтаж устройства выполняется только в глубоких розетках для скрытой установки (DIN 49073-1).		Urządzenie służy do odtwarzania rozgłośni radiowych z zewnętrznych źródeł audio. Dodatkowo ma funkcję budzenia i uśpienia. Urządzenie wolno instalować jedynie w suchych pomieszczeniach. Urządzenie wolno montować jedynie w głębokich puszkach podtynkowych według DIN 49073-1.	

Forskriftsmessig bruk		Ändamålsenlig användning		Määräysten mukainen käyttö		Uso conforme alle prescrizioni		Uso conforme al fin previsto		按規定使用	
Apparatet brukes til gjengivelse av radiokanaler eller eksterne lydilder. I tillegg har det en vekkefunksjon og en innsøvningsfunksjon. Apparatet må kun installeres i tørre rom innendørs. Apparatet må kun monteres i dype UP-bokser iht. DIN 49073-1.		Enheten är till för att återge ljud från radiosändare eller externa ljudkällor. Dessutom har den en väckningsfunktion och en sovfunktion. Enheten får endast monteras i torra utrymmen inomhus. Enheten får endast monteras i djupa UP-dosor i enlighet med DIN 49073-1.		Laitetta käytetään radiokanavien tai ulkopuolisten audiolähteiden toistoon. Siinä on lisäksi myös herätys- ja unitoiminto. Laitteen saa asentaa vain kuiviin sisätiloihin. Laitteen saa asentaa vain standardin DIN 49073-1 mukaisiin syviin uppoasennettaviin rasioihin.		L'apparecchio consente la riproduzione di emittenti radio o sorgenti audio esterne. Inoltre è dotato di una funzione sveglia e di una funzione di spegnimento automatico. L'apparecchio deve essere installato esclusivamente all'interno di locali asciutti. L'apparecchio può essere montato esclusivamente in scatole da incasso di profondità adeguata conformi a DIN 49073-1.		Este aparato sirve para reproducir emisoras de radio o fuentes externas de audio. Además dispone de una función de despertador y de desconexión. El equipo solo puede ser instalado en estancias secas. El equipo solo se puede montar en cajas empotradas profundas según DIN 49073-1.		设备用于播放收音机电台或外部音频源。另外，该设备还具有闹钟功能和静眠功能。设备只能安装在干燥的室内。设备只能安装在符合 DIN 49073-1 标准的嵌装盒内。	

Warnung		Warning		Avertissement		Waarschuwing		Предупреждение		Ostrzeżenie	
Elektrische Spannung! Lebensgefahr und Brandgefahr durch elektrische Spannung von 230 V. – Arbeiten am 230 V Netz dürfen nur durch Elektrofachpersonal ausgeführt werden! – Vor Montage / Demontage Netzspannung freischalten!		Electric voltage! Risk of death and fire due to electrical voltage of 230 V – Work on the 230V supply system may only be performed by authorised electricians! – Disconnect the mains power supply prior to installation and/or disassembly!		Tension électrique! Danger de mort et risque d'incendie dû à une tension électrique de 230 V. – Seul un personnel électricien est autorisé à travailler sur le réseau 230 V ! – Désactiver la tension réseau avant le montage / le démontage !		Elektrische spanning! Levensgevaar en brandgevaar door elektrische spanning van 230 V. – Werkzaamheden aan het 230 V-net mogen uitsluitend worden uitgevoerd door elektromonteurs. – Voorafgaand aan de montage en demontage dient de netspanning te worden uitgeschakeld!		Электрическое напряжение! Опасность для жизни, опасность возникновения пожара: электрическое напряжение 230 В. – Работы в сети с напряжением 230 В могут производиться только специалистами по электрооборудованию! – Перед монтажем / демонтажем оборудования отключить питание!		Napięcie elektryczne! Zagrożenie życia i niebezpieczeństwo pożaru przez napięcie elektryczne 230 V. – Prace w sieci pod napięciem 230V mogą zostać wykonywane jedynie przez fachowców - elektryków. – Przed montażem, demontażem odłączyć napięcie sieciowe!	

Advarsel		Varning		Varoitus		Avvertimento		Advertencia		警告	
Elektrisk spenning! Livsfare og brannfare pga. elektrisk spenning på 230 V. – Arbeid på 230 V-nett må kun utføres av elektriker! – Koble fra nettspenningen før montering / demontering!		Elektrisk spänning! Livsfara og brandrisk genom elektrisk spänning på 230 V. – Endast elektriker får utföra arbete i 230 V-nätet! – Bryt huvudspänningen före montering/demontering!		Sähköinen jännite! 230 voltin sähköisen jännitteen aiheuttama hengen- ja palovaara. – 230 voltin sähköverkkoon kohdistuvia töitä saavat suorittaa vain valtuutetut sähköalan ammattilaiset! – Verkköjännite on katkaistava ennen asennusta / purkamista!		Tensione elettrica! Pericolo di morte e di incendio per tensione elettrica da 230 V. – Gli interventi sulla rete a 230 V devono essere eseguiti esclusivamente da elettricisti qualificati! – Prima del montaggio o dello smontaggio scollegare la tensione di rete!		¡Tensión eléctrica! Peligro de muerte y de fuego por la tensión eléctrica de 230 V. – Los trabajos en la red de 230 V se deberán ejecutar, exclusivamente, por electricistas cualificados. – ¡Desconecte la tensión de red, antes de proceder al montaje o desmontaje!		电压危险！ 230 V 的电压会造成生命危险或火灾危险。 – 只能由电气专业人员在 230 V 电网上进行工作！ – 安装/拆卸之前应先切断电源！	

www.busch-jaeger-catalogue.com/8200-0-0182,artikel.html

• Ausführliche Benutzerinformationen und eine Konfigurationsbeschreibung erhalten Sie über den Link im Kapitel "Service" oder durch Scannen des QR-Codes (Gerät mit entsprechender Software notwendig).

• Detailed user information and a description of the configuration is available via the link in the "Service" chapter or by scanning the QR codes (device with corresponding software is required).

• Vous trouverez des informations détaillées et une description de la configuration via le lien au chapitre « Service » ou en scannant le code QR (appareil avec logiciel approprié requis).

• Uitgebreide gebruiksinformatie en een beschrijving van de configuratie vindt u via de link in het hoofdstuk "Service" of door het scannen van de QR-code (apparaat met de bijbehorende software vereist).

• Пользователи могут получить подробную информацию и описание конфигурации, перейдя по ссылке в главе "Сервисное обслуживание" или при сканировании QR-кода (необходимо устройство с соответствующим программным обеспечением).

• Szczegółowe informacje dla użytkowników i opis konfiguracji można uzyskać pod linkiem w rozdziale "Serwis" lub przez zeskanowanie kodu QR (wymagane urządzenie z odpowiednim oprogramowaniem).

• Utførlig brukerinformasjon og en konfigurasjonsbeskrivelse finner du under koblingen i kapitlet "Service" eller ved å skanne QR-koden (apparat med egnet programvare er nødvendig).

• Du kan få utførlig användarinformation och konfigurationsbeskrivning via länken i kapitlet "Service" eller genom att skanna av QR-koden (det krävs en enhet med tillhörande programvara).

• Käyttäjälle tarkoitettuja yksityiskohtaisia lisätietoja ja konfigurointivauksen saa klikkaamalla luvussa "Huolto" olevaa linkkiä tai skannaamalla QR-koodin (soveltuvalla ohjelmistolla varustettu laite tarvitaan).

Warnung		Warning		Avertissement		Waarschuwing		Предупреждение		Ostrzeżenie	
Elektrische Spannung! Lebensgefahr und Brandgefahr durch elektrische Spannung von 230 V. – Arbeiten am 230 V Netz dürfen nur durch Elektrofachpersonal ausgeführt werden! – Vor Montage / Demontage Netzspannung freischalten!		Electric voltage! Risk of death and fire due to electrical voltage of 230 V – Work on the 230V supply system may only be performed by authorised electricians! – Disconnect the mains power supply prior to installation and/or disassembly!		Tension électrique! Danger de mort et risque d'incendie dû à une tension électrique de 230 V. – Seul un personnel électricien est autorisé à travailler sur le réseau 230 V ! – Désactiver la tension réseau avant le montage / le démontage !		Elektrische spanning! Levensgevaar en brandgevaar door elektrische spanning van 230 V. – Werkzaamheden aan het 230 V-net mogen uitsluitend worden uitgevoerd door elektromonteurs. – Voorafgaand aan de montage en demontage dient de netspanning te worden uitgeschakeld!		Электрическое напряжение! Опасность для жизни, опасность возникновения пожара: электрическое напряжение 230 В. – Работы в сети с напряжением 230 В могут производиться только специалистами по электрооборудованию! – Перед монтажем / демонтажем оборудования отключить питание!		Napięcie elektryczne! Zagrożenie życia i niebezpieczeństwo pożaru przez napięcie elektryczne 230 V. – Prace w sieci pod napięciem 230V mogą zostać wykonywane jedynie przez fachowców - elektryków. – Przed montażem, demontażem odłączyć napięcie sieciowe!	

Advarsel		Varning		Varoitus		Avvertimento		Advertencia		警告	
Elektrisk spenning! Livsfare og brannfare pga. elektrisk spenning på 230 V. – Arbeid på 230 V-nett må kun utføres av elektriker! – Koble fra nettspenningen før montering / demontering!		Elektrisk spänning! Livsfara og brandrisk genom elektrisk spänning på 230 V. – Endast elektriker får utföra arbete i 230 V-nätet! – Bryt huvudspänningen före montering/demontering!		Sähköinen jännite! 230 voltin sähköisen jännitteen aiheuttama hengen- ja palovaara. – 230 voltin sähköverkkoon kohdistuvia töitä saavat suorittaa vain valtuutetut sähköalan ammattilaiset! – Verkköjännite on katkaistava ennen asennusta / purkamista!		Tensione elettrica! Pericolo di morte e di incendio per tensione elettrica da 230 V. – Gli interventi sulla rete a 230 V devono essere eseguiti esclusivamente da elettricisti qualificati! – Prima del montaggio o dello smontaggio scollegare la tensione di rete!		¡Tensión eléctrica! Peligro de muerte y de fuego por la tensión eléctrica de 230 V. – Los trabajos en la red de 230 V se deberán ejecutar, exclusivamente, por electricistas cualificados. – ¡Desconecte la tensión de red, antes de proceder al montaje o desmontaje!		电压危险！ 230 V 的电压会造成生命危险或火灾危险。 – 只能由电气专业人员在 230 V 电网上进行工作！ – 安装/拆卸之前应先切断电源！	

www.busch-jaeger-catalogue.com/8200-0-0182,artikel.html

• Ausführliche Benutzerinformationen und eine Konfigurationsbeschreibung erhalten Sie über den Link im Kapitel "Service" oder durch Scannen des QR-Codes (Gerät mit entsprechender Software notwendig).

• Detailed user information and a description of the configuration is available via the lien au chapitre « Service » ou en scannant le code QR (appareil avec logiciel approprié requis).

• Vous trouverez des informations détaillées et une description de la configuration via le lien au chapitre « Service » ou en scannant le code QR (appareil avec logiciel approprié requis).

• Uitgebreide gebruiksinformatie en een beschrijving van de configuratie vindt u via de link in het hoofdstuk "Service" of door het scannen van de QR-code (apparaat met de bijbehorende software vereist).

• Пользователи могут получить подробную информацию и описание конфигурации, перейдя по ссылке в главе "Сервисное обслуживание" или при сканировании QR-кода (необходимо устройство с соответствующим программным обеспечением).

• Szczegółowe informacje dla użytkowników i opis konfiguracji można uzyskać pod linkiem w rozdziale "Serwis" lub przez zeskanowanie kodu QR (wymagane urządzenie z odpowiednim oprogramowaniem).

• Utførlig brukerinformasjon og en konfigurasjonsbeskrivelse finner du under koblingen i kapitlet "Service" eller ved å skanne QR-koden (apparat med egnet programvare er nødvendig).

• Du kan få utførlig användarinformation och konfigurationsbeskrivning via länken i kapitlet "Service" eller genom att skanna av QR-koden (det krävs en enhet med tillhörande programvara).

• Käyttäjälle tarkoitettuja yksityiskohtaisia lisätietoja ja konfigurointivauksen saa klikkaamalla luvussa "Huolto" olevaa linkkiä tai skannaamalla QR-koodin (soveltuvalla ohjelmistolla varustettu laite tarvitaan).

Warnung		Warning		Avertissement		Waarschuwing		Предупреждение		Ostrzeżenie	
Elektrische Spannung! Lebensgefahr und Brandgefahr durch elektrische Spannung von 230 V. – Arbeiten am 230 V Netz dürfen nur durch Elektrofachpersonal ausgeführt werden! – Vor Montage / Demontage Netzspannung freischalten!		Electric voltage! Risk of death and fire due to electrical voltage of 230 V – Work on the 230V supply system may only be performed by authorised electricians! – Disconnect the mains power supply prior to installation and/or disassembly!		Tension électrique! Danger de mort et risque d'incendie dû à une tension électrique de 230 V. – Seul un personnel électricien est autorisé à travailler sur le réseau 230 V ! – Désactiver la tension réseau avant le montage / le démontage !		Elektrische spanning! Levensgevaar en brandgevaar door elektrische spanning van 230 V. – Werkzaamheden aan het 230 V-net mogen uitsluitend worden uitgevoerd door elektromonteurs. – Voorafgaand aan de montage en demontage dient de netspanning te worden uitgeschakeld!		Электрическое напряжение! Опасность для жизни, опасность возникновения пожара: электрическое напряжение 230 В. – Работы в сети с напряжением 230 В могут производиться только специалистами по электрооборудованию! – Перед монтажем / демонтажем оборудования отключить питание!		Napięcie elektryczne! Zagrożenie życia i niebezpieczeństwo pożaru przez napięcie elektryczne 230 V. – Prace w sieci pod napięciem 230V mogą zostać wykonywane jedynie przez fachowców - elektryków. – Przed montażem, demontażem odłączyć napięcie sieciowe!	

Advarsel		Varning		Varoitus		Avvertimento		Advertencia		警告	
Elektrisk spenning! Livsfare og brannfare pga. elektrisk spenning på 230 V. – Arbeid på 230 V-nett må kun utføres av elektriker! – Koble fra nettspenningen før montering / demontering!		Elektrisk spänning! Livsfara og brandrisk genom elektrisk spänning på 230 V. – Endast elektriker får utföra arbete i 230 V-nätet! – Bryt huvudspänningen före montering/demontering!		Sähköinen jännite! 230 voltin sähköisen jännitteen aiheuttama hengen- ja palovaara. – 230 voltin sähköverkkoon kohdistuvia töitä saavat suorittaa vain valtuutetut sähköalan ammattilaiset! – Verkköjännite on katkaistava ennen asennusta / purkamista!		Tensione elettrica! Pericolo di morte e di incendio per tensione elettrica da 230 V. – Gli interventi sulla rete a 230 V devono essere eseguiti esclusivamente da elettricisti qualificati! – Prima del montaggio o dello smontaggio scollegare la tensione di rete!		¡Tensión eléctrica! Peligro de muerte y de fuego por la tensión eléctrica de 230 V. – Los trabajos en la red de 230 V se deberán ejecutar, exclusivamente, por electricistas cualificados. – ¡Desconecte la tensión de red, antes de proceder al montaje o desmontaje!		电压危险！ 230 V 的电压会造成生命危险或火灾危险。 – 只能由电气专业人员在 230 V 电网上进行工作！ – 安装/拆卸之前应先切断电源！	

www.busch-jaeger-catalogue.com/8200-0-0182,artikel.html

• Ausführliche Benutzerinformationen und eine Konfigurationsbeschreibung erhalten Sie über den Link im Kapitel "Service" oder durch Scannen des QR-Codes (Gerät mit entsprechender Software notwendig).

• Detailed user information and a description of the configuration is available via the link au chapitre « Service » ou en scannant le code QR (appareil avec logiciel approprié requis).

• Vous trouverez des informations détaillées et une description de la configuration via le lien au chapitre « Service » ou en scannant le code QR (appareil avec logiciel approprié requis).

• Uitgebreide gebruiksinformatie en een beschrijving van de configuratie vindt u via de link in het hoofdstuk "Service" of door het scannen van de QR-code (apparaat met de bijbehorende software vereist).

• Пользователи могут получить подробную информацию и описание конфигурации, перейдя по ссылке в главе "Сервисное обслуживание" или при сканировании QR-кода (необходимо устройство с соответствующим программным обеспечением).

• Szczegółowe informacje dla użytkowników i opis konfiguracji można uzyskać pod linkiem w rozdziale "Serwis" lub przez zeskanowanie kodu QR (wymagane urządzenie z odpowiednim oprogramowaniem).

• Utførlig brukerinformasjon og en konfigurasjonsbeskrivelse finner du under koblingen i kapitlet "Service" eller ved å skanne QR-koden (apparat med egnet programvare er nødvendig).

• Du kan få utførlig användarinformation och konfigurationsbeskrivning via länken i kapitlet "Service" eller genom att skanna av QR-koden (det krävs en enhet med tillhörande programvara).

• Käyttäjälle tarkoitettuja yksityiskohtaisia lisätietoja ja konfigurointivauksen saa klikkaamalla luvussa "Huolto" olevaa linkkiä tai skannaamalla QR-koodin (soveltuvalla ohjelmistolla varustettu laite tarvitaan).

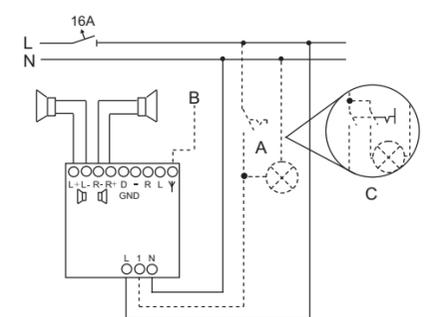
Warnung		Warning		Avertissement		Waarschuwing	
----------------	--	----------------	--	----------------------	--	---------------------	--

A = Optional, gleichzeitiges Einschalten mit Raumlicht.
 B = Optional, Anschluss einer externen Antenne.
 C = Variante: Bei Anschluss von Leuchtstoff-, oder Energiesparlampen ist die Verwendung eines 2-poligen Schalters notwendig!
 A = option, simultaneous switch-on with room light.
 B = option, connection of an external antenna.
 C = variation: when connecting fluorescent or energy-saving lamps a 2-pole switch is necessary!

A = en option, mise en marche simultanée avec l'éclairage de la pièce
 B = en option, raccordement d'une antenne externe
 C = variante : dans le cas d'un raccordement de lampes fluorescentes ou basse consommation, il est nécessaire d'installer un commutateur à deux broches.

A = alternativ samtidig innkobling med rombelysning.
 B = alternativ, tilkobling ekstern antenne.
 C = variant: ved tilkobling av lysstoff-, eller energisparlamper må det benyttes en 2-polet bryter!
 A = valbart, samtidig påsättning med rumsbelysningen.
 B = valbart, inkoppling av en extern antenn.
 C = variant: vid inkoppling av lysrörs- eller energisparlampor krävs att en 2-polig omkopplare används!

A = valinnainen, samanaikainen päällekytkentä huoneen valaistuksen kanssa.
 B = valinnainen, ulkoisen antennin liittäminen.
 C = vaihtoehto: mikäli kytketään loiste- tai energiansäästölamppuja, on käytettävä 2-napaista kytkintä!

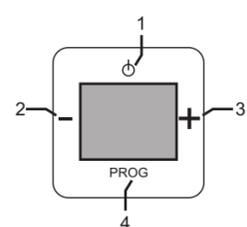


A = optioneel, gelijktijdig inschakelen met kamerverlichting.
 B = optioneel, aansluiting van een externe antenne.
 C = variant: bij aansluiting van fluorescentie- of spaarlampen is het gebruik van een 2-polige schakelaar vereist!
 A = опция, одновременное включение со светом в помещении.
 B = опция, подключение внешней антенны.
 C = вариант: при подключении люминесцентных или энергосберегающих ламп требуется применение 2-полюсного выключателя!
 A = opcja, równoczesne włączenie z oświetleniem pomieszczenia.
 B = opcja, podłączenie zewnętrznej anteny
 C = wariant: przy podłączeniu lamp jarzeniowych lub energooszczędnych konieczne jest zastosowanie 2-pinowego przełącznika!

A = opzionale, accensione contemporanea alla luce.
 B = opzionale, collegamento di un'antenna esterna.
 C = variante: se si collegano lampade fluorescenti o lampade a risparmio energetico è necessario utilizzare un interruttore a 2 poli!
 A = Opcional, se puede encender a la vez con la luz ambiente.
 B = Opcional, conexión a una antena externa.
 C = Variante: cuando se conectan lámparas fluorescentes o de bajo consumo es necesario usar un interruptor de 2 polos!

A= 选项：同时接通室内灯光。
 B= 选项：连接一个外部天线。
 C = 选项：连接荧光灯或节能灯时，需要使用一个 2 极开关！

Bedientaster	Operating buttons	Touche de commande	Bedieningstoetsen	Кнопки управления	Przycisk obsługi	Brukertaster	Manöverknappar	Käyttöpainike	Pulsanti di comando	Pulsador de control	操作按键
Setup / Bedienung 1 EIN / AUS 2 Menüwechsel zurück / Lautstärke leiser 3 Menüwechsel weiter / Lautstärke lauter 4 Programmierstaste / OK / Wechsel Senderkanal	Setup / operation 1 ON / OFF 2 Back one menu item / lower volume 3 Next menu item / higher volume 4 Programming button / OK / change of station	Setup / opération 1 ON / OFF 2 Retour au menu précédent / baisser le volume 3 Continuer au menu suivant / augmenter le volume 4 Touche de programmation / OK / changer de canal émetteur	Configuration / commande 1 ON / OFF 2 Retour au menu précédent / baisser le volume 3 Continuer au menu suivant / augmenter le volume 4 Touche de programmation / OK / changer de canal émetteur	Кнопки управления 1 ВКЛ / ВЫКЛ 2 На один пункт меню назад / Уменьшить громкость 3 На один пункт меню вперед / Увеличить громкость 4 Клавиша программирования / OK / Переключение радиостанции	Przycisk obsługi 1 AAN / UIT 2 Vorig menu / volume verlagen 3 Volgend menu / volume verhogen 4 Programmeertoets / OK / zenderkanaal wisselen	Brukertaster Setup / bedienung 1 AAN / UIT 2 Vorig menu / volume verlagen 3 Volgend menu / volume verhogen 4 Programmeertoets / OK / zenderkanaal wisselen	Manöverknappar Setup / bedienung 1 AAN / UIT 2 Vorig menu / volume verlagen 3 Volgend menu / volume verhogen 4 Programmeertoets / OK / zenderkanaal wisselen	Käyttöpainike Управление / настройка 1 ВКЛ / ВЫКЛ 2 На один пункт меню назад / Уменьшить громкость 3 На один пункт меню вперед / Увеличить громкость 4 Клавиша программирования / OK / Переключение радиостанции	Pulsanti di comando Manejo / Configuración 1 CON / DES 2 Retroceder un punto del menú / Bajar el volumen 3 Avanzar en un punto del menú / Subir el volumen 4 Tecla de programación / OK / Cambio de canal emisor	Pulsador de control Konfiguracja / obsługa 1 WŁ/WYŁ. 2 Zmiana menu wstecz / ciszej 3 Zmiana menu dalej / głośniej 4 Klawisz programowania / OK / zmiana kanału rozgłośni	操作按键 Konfiguracja / obsługa 1 WŁ/WYŁ. 2 Zmiana menu wstecz / ciszej 3 Zmiana menu dalej / głośniej 4 Klawisz programowania / OK / zmiana kanału rozgłośni
Oppsett / betjening 1 AV / PA 2 Menybytte tilbake / lavere lydstyrke 3 Menybytte videre / høyere lydstyrke 4 Programmeringstast / OK / bytte kanal	Setup / betjening 1 PA / AV 2 Menybytte tillbaka / lägre ljudstyrka 3 Menybytte vidare / högre ljudstyrka 4 Programmeringstangent / OK / bytte av sändarkanal	Setup / betjening 1 PA / AV 2 Menybytte tillbaka / lägre ljudstyrka 3 Menybytte vidare / högre ljudstyrka 4 Programmeringstangent / OK / bytte av sändarkanal	Asetukset / käyttö 1 PÄÄLLE / POIS 2 Valikon vaihto takaisin / äänenvoimakkuus hiljaisemmalle 3 Valikon vaihto eteenpäin / äänenvoimakkuus kovemmalle 4 Ohjelmointipainike / OK / radiokanavan vaihto	Кнопки управления 1 ВКЛ / ВЫКЛ 2 На один пункт меню назад / Уменьшить громкость 3 На один пункт меню вперед / Увеличить громкость 4 Клавиша программирования / OK / Переключение радиостанции	Przycisk obsługi 1 PÄÄLLE / POIS 2 Valikon vaihto takaisin / äänenvoimakkuus hiljaisemmalle 3 Valikon vaihto eteenpäin / äänenvoimakkuus kovemmalle 4 Ohjelmointipainike / OK / radiokanavan vaihto	Brukertaster Asetukset / käyttö 1 PÄÄLLE / POIS 2 Valikon vaihto takaisin / äänenvoimakkuus hiljaisemmalle 3 Valikon vaihto eteenpäin / äänenvoimakkuus kovemmalle 4 Ohjelmointipainike / OK / radiokanavan vaihto	Manöverknappar Asetukset / käyttö 1 PÄÄLLE / POIS 2 Valikon vaihto takaisin / äänenvoimakkuus hiljaisemmalle 3 Valikon vaihto eteenpäin / äänenvoimakkuus kovemmalle 4 Ohjelmointipainike / OK / radiokanavan vaihto	Käyttöpainike Manejo / Configuración 1 CON / DES 2 Retroceder un punto del menú / Bajar el volumen 3 Avanzar en un punto del menú / Subir el volumen 4 Tecla de programación / OK / Cambio de canal emisor	Pulsanti di comando Manejo / Configuración 1 CON / DES 2 Retroceder un punto del menú / Bajar el volumen 3 Avanzar en un punto del menú / Subir el volumen 4 Tecla de programación / OK / Cambio de canal emisor	Pulsador de control Konfiguracja / obsługa 1 WŁ/WYŁ. 2 Zmiana menu wstecz / ciszej 3 Zmiana menu dalej / głośniej 4 Klawisz programowania / OK / zmiana kanału rozgłośni	操作按键 Konfiguracja / obsługa 1 WŁ/WYŁ. 2 Zmiana menu wstecz / ciszej 3 Zmiana menu dalej / głośniej 4 Klawisz programowania / OK / zmiana kanału rozgłośni



Symbole	Symbols	Ícõnes	Symbolen	Символы	Symbole	Symboler	Symboler	Symboler	Symbolit	Simboli	Simbolos	号
1 Stereoempfang 2 Wecker ist eingeschaltet 3 Schlaffunktion ist eingeschaltet 4 Senderkanal - Ebene der Menüauswahl 5 RDS Name / Frequenz / Menüpunkt 6 Mhz (Anzeige bei Sendern ohne Name) 7 TUNE (Sendersuche) 8 MENU (Menü)	1 Stereo reception 2 Alarm activated 3 Sleep function is on 4 Station channel - menu selection level 5 RDS name / frequency / menu item 6 MHz (displayed in the case of stations without name) 7 TUNE (station search) 8 MENU	1 Stereo reception 2 Alarm activated 3 Sleep function is on 4 Station channel - menu selection level 5 RDS name / frequency / menu item 6 MHz (displayed in the case of stations without name) 7 TUNE (station search) 8 MENU	1 Réception stéréo 2 Le réveil est activé 3 La fonction sommeil est activée 4 Canal émetteur - niveau de la sélection de menu 5 Nom RDS / fréquence / option de menu 6 MHz (affichage en cas d'émetteurs sans nom) 7 TUNE (recherche d'un émetteur) 8 MENU (menu)	Символы 1 ВКЛ / ВЫКЛ 2 На один пункт меню назад / Уменьшить громкость 3 На один пункт меню вперед / Увеличить громкость 4 Клавиша программирования / OK / Переключение радиостанции	Symbole 1 Réception stéréo 2 Le réveil est activé 3 La fonction sommeil est activée 4 Canal émetteur - niveau de la sélection de menu 5 Nom RDS / fréquence / option de menu 6 MHz (affichage en cas d'émetteurs sans nom) 7 TUNE (recherche d'un émetteur) 8 MENU (menu)	Symboler 1 Stereo-ontvangst 2 Wekker is ingeschakeld 3 Slaapfunctie is ingeschakeld 4 Zenderkanaal - niveau geselecteerd menu 5 RDS-naam / frequentie / menupunt 6 Mhz (indicatie bij zenders zonder naam) 7 TUNE (zenders zoeken) 8 MENU (menu)	Symboler 1 Ricezione stereo 2 Sveglia attivata 3 Funzione di spegnimento automatico attivata 4 Canale / livello del menu 5 Nome RDS / frequenza / voce di menu 6 Mhz (visualizzazione per emittenti senza nome) 7 TUNE (ricerca di emittenti) 8 MENU (menu)	Symboler 1 Stereo-ontvangst 2 Wekker is ingeschakeld 3 Slaapfunctie is ingeschakeld 4 Zenderkanaal - niveau geselecteerd menu 5 RDS-naam / frequentie / menupunt 6 Mhz (indicatie bij zenders zonder naam) 7 TUNE (zenders zoeken) 8 MENU (menu)	Symbolit 1 Стереоприем 2 Включен будильник 3 Включена функция перехода в спящий режим 4 Радиостанция- Уровень выбора меню 5 Имя RDS / Частота / Пункт меню 6 МГц (индикация для радиостанций без имени) 7 TUNE (поиск станций) 8 MENU (меню)	Simboli 1 Stereopriem 2 Включен будильник 3 Включена функция перехода в спящий режим 4 Радиостанция- Уровень выбора меню 5 Имя RDS / Частота / Пункт меню 6 МГц (индикация для радиостанций без имени) 7 TUNE (поиск станций) 8 MENU (меню)	Simbolos 1 Odbiór stereo 2 Budzik został włączony 3 Funkcja uśpienia jest włączona 4 Kanał rozgłośni - poziom wyboru menu 5 Nazwa RDS / częstotliwość / punkt menu 6 MHz (wskazanie przy rozgłośniach bez nazwy) 7 TUNE (wyszukiwanie rozgłośni) 8 MENU (menu)	号 1 Odbiór stereo 2 Budzik został włączony 3 Funkcja uśpienia jest włączona 4 Kanał rozgłośni - poziom wyboru menu 5 Nazwa RDS / częstotliwość / punkt menu 6 MHz (wskazanie przy rozgłośniach bez nazwy) 7 TUNE (wyszukiwanie rozgłośni) 8 MENU (menu)

Montage	Mounting	Montage	Montage	Монтаж	Montaž	Montering	Montering	Asennus	Montaggio	Montaje	安装	
	Achtung! Geräteschaden durch die Verwendung harter Gegenstände! Die Kunststoffteile des Gerätes sind empfindlich. - Bedienelement nur mit den Händen abziehen. - Auf keinen Fall einen Schraubendreher oder ähnlichen harten Gegenstand verwenden.	Caution! The device can sustain damage when coming into contact with hard objects! The plastic parts of the device are sensitive. - Pull the control elements off only with your hand. - Do not use screwdrivers or similar hard objects.	Attention! L'appareil risque d'être endommagé si vous utilisez de objets durs! Les éléments en plastique de l'appareil sont fragiles. - Ne retirez l'élément de commande qu'à la main. - N'utilisez en aucun cas un tournevis ou tout autre objet dur.	Внимание! L'appareil risque d'être endommagé si vous utilisez de objets durs! Les éléments en plastique de l'appareil sont fragiles. - Ne retirez l'élément de commande qu'à la main. - N'utilisez en aucun cas un tournevis ou tout autre objet dur.	Montaž! Kovat esineet voivat vaurioittaa laitetta! Laitteen muoviosat vaurioituvat herkästi. - Käyttöelementin saa irrottaa vain käsin. - Älä koskaan käytä ruuviavainta tai muuta kovaa esinettä.	Waarschuwing! Beschadiging van het apparaat door gebruik van harde voorwerpen! De kunststofonderdelen van het apparaat zijn kwetsbaar. - Bedienelement alleen met de handen eraf trekken. - In geen geval een schroevendraaier of een soortgelijk hard voorwerp gebruiken.	Montering! Beschadiging van het apparaat door gebruik van harde voorwerpen! De kunststofonderdelen van het apparaat zijn kwetsbaar. - Bedienelement alleen met de handen eraf trekken. - In geen geval een schroevendraaier of een soortgelijk hard voorwerp gebruiken.	Внимание! Опасность повреждения устройства при использовании твердых предметов! Пластиковые детали устройства восприимчивы к механическому контакту. - Элемент управления снимать только руками. - Ни в коем случае не использовать отвертку или подобные твердые предметы.	Attenzione! Danni all'apparecchio in caso di utilizzo di oggetti duri! I componenti in plastica dell'apparecchio sono delicati. - Estrarre l'elemento di comando soltanto con le mani. - Non utilizzare in nessun caso cacciaviti o oggetti duri simili.	¡Atención! ¡El equipo se puede dañar si se usan objetos duros! Los componentes de plástico del equipo son sensibles. - Retirar el elemento de control solo con las manos. - No usar bajo ningún concepto un destornillador o un objeto similar duro.	Uwaga! Uszkodzenie urządzenia przy stosowaniu twardych przedmiotów! Elementy urządzenia z tworzywa sztucznego są delikatne. - Element obsługiwo zdejmować tylko rękami. - W żadnym wypadku nie stosować śrubokrętów ani podobnych twardych przedmiotów.	注意! 使用硬质物品会损坏设备! 设备的塑料部件易受损。 - 只能用手拔下操作元件。 - 禁止使用螺丝刀或类似的硬质物品。

1. 	2. 	3. 	4. 	5. 	6.
Gerät ist bereits montiert. Bedienelement abziehen!	Apparatet er allerede monteret. Trek av betjeningsselementet!	Gerät ist im Auslieferungszustand. Bedienelement abziehen!	Kabel am UP-Einsatz anschließen.	UP-Einsatz montieren.	Bedienelement auf UP-Einsatz stecken.
The device is already mounted. Pull off the control element!	Enheten är redan monterad. Dra av styrelementet!	State of the device at the point of delivery. Pull off the control element!	Connect the cable to the flush-mounted insert.	Mount the flush-mounted insert.	Plug the control element onto the flush-mounted insert.
L'appareil est déjà monté. Retirez l'élément de commande.	Laite on jo asennettu. Vedä käyttöelementti irti!	L'appareil est encore dans l'état dans lequel il était à la livraison. Retirez l'élément de commande.	Raccordez le câble sur le mécanisme à encastrer.	Montez le mécanisme à encastrer.	Enfichez l'élément de commande sur le mécanisme encastré.
Apparaat is reeds gemonteerd. Bedienelement eraf trekken!	L'apparecchio è già montato. Estrarre l'elemento di comando!	Apparaat bevindt zich in de leveringsstoestand. Bedienelement eraf trekken!	Kabel op inbouwsokkel aansluiten.	Inbouwsokkel monteren.	Bedienelement op inbouwsokkel steken.
Устройство уже смонтировано. Снять элемент управления!	El equipo ya está montado. ¡Retirar el elemento de control!	Устройство в состоянии поставки. Снять элемент управления!	Подключить кабель к механизму с/у.	Монтировать механизм с/у.	Вставить элемент управления в механизм с/у.
Urządzenie jest już zamontowane. Zdjąć element obsługowy!	设备安装完毕. 拔下操作元件!	Urządzenie po dostarczeniu Zdjąć element obsługowy!	Podłączyć przewód do mechanizmu podtynkowego.	Zamontować mechanizm podtynkowy.	Nasadzić element obsługowy na mechanizm podtynkowy.

Das Setup wird automatisch bei der Erstinbetriebnahme oder bei dem Zurückstellen der Einstellungen (RESET) durchgeführt.
 The setup is carried out automatically during initial commissioning or when resetting the settings (RESET).
 Le système est configuré automatiquement lors de la première mise en service ou lorsque les réglages sont réinitialisés (RESET).
 De setup wordt automatisch uitgevoerd bij de eerste inbedrijfstelling of bij het resetten van de instellingen (RESET).
 La configurazione viene eseguita automaticamente al momento della prima messa in funzione o resettando le impostazioni (RESET).
 La configuración se realiza de forma automática durante la primera puesta en marcha o cuando se restablecen los ajustes (RESET).
 Konfiguracja przeprowadzana jest automatycznie po pierwszym uruchomieniu lub po zresetowaniu ustawień (RESET).
 В初次调试或者复位设置 (RESET) 时自动进行设置。